

Contrato Educativo (CE) Alumno/a: _____

Nivel que cursa en 2026/27: _____

Educational Contract (EC) Student: _____

Grade in 2026/27: _____

1. Los padres, madres o el tutor y el responsable de pago (de ser otra persona distinta) deberán completar, firmar e indicar su número de DNI/CUIL/CUIT/CDI en el presente **Contrato Educativo (CE en adelante)**, que junto con las demás condiciones de admisión, perfeccionará la matriculación del alumno/a. El CE será devuelto a la escuela **antes del ingreso del Alumna/o a Asociación Escuelas Lincoln (AEL)**.

1. The parents or guardian, and the person responsible for payment (if he or she is other than a parent or guardian) must complete, sign and provide their DNI/CUIL/CUIT/CDI in this Educational Contract (EC). This document, along with the other admission requirements, will complete the student's registration. The EC must be returned to the School before the student begins classes in Asociación Escuelas Lincoln (AEL).
2. **AEL** se reserva el derecho de no re-matricular a los alumnos/as: a) cuando existan transgresiones severas a los Estatutos, Reglamentos, al [Acuerdo Institucional de Convivencia \(AIC\)](#) demás normas internas de **AEL**; b) cuando la familia no comparta el Ideario y/o la [Misión de la escuela](#); c) cuando el bienestar del alumno/a esté implicado, d) cuando se incumpla con las obligaciones del régimen de [Aranceles](#). Los pagos recibidos a principios del ciclo lectivo, serán aplicados a las facturas impagas del ciclo lectivo anterior hasta cancelar la deuda.

2. **AEL** reserves the right not to re-enroll students when: a) there are severe violations of internal AEL rules, regulations and the [School Life Agreement](#); b) the family does not share the school's [Mission and Philosophy](#); c) the well-being of the student is at risk, d) there is non-compliance with the obligations of the Tuition Policy. Payments received at the beginning of the school year will be applied to unpaid invoices from the previous school year until the debt is paid.
3. El valor de la matrícula y el arancel en concepto de enseñanza programática y extra programática son anuales y estipulados en dólares estadounidenses. Podrán ser abonados en un único pago completo o conforme a las opciones indicadas en [Aranceles](#).

3. The enrollment fee and tuition for the school's curricular and extracurricular education are annual and set in U.S. dollars. The options for payment are specified in [Tuition and Fees](#).
4. El valor de la matrícula anual será equivalente al 10% del arancel anual aplicable a alumnos/as de los años 1 a 12 y facturado en el mes de ingreso y en cada inicio de ciclo lectivo subsiguiente. El Establecimiento se reserva el derecho de reinscripción en caso de que existan atrasos en el pago de los aranceles del anterior ciclo lectivo.

4. The annual enrollment fee is equivalent to 10% of the annual tuition and is applicable to students in grades 1 to 12 and invoiced in the first month of attendance at AEL and in each subsequent school year. The school reserves the right to re-enrollment if there are any outstanding tuition payments from the previous academic year.
5. Las familias que matriculen alumnos/as que ingresan desde K5 a grado 12, abonarán por única vez y por alumno/a, la suma de 12.000 dólares estadounidenses en concepto de Cuota de capital, que será facturada en el mes de ingreso. (ver [Aranceles](#)).

5. Families enrolling students in K5 to grade 12 will pay a one-time Capital Assessment fee of US\$ 12,000 per student. This fee is invoiced within the first month of attendance at AEL since the start of each school year. ([Tuition](#))
6. La factura será emitida a nombre del responsable de pago y será enviada electrónicamente para ser abonada conforme a las diversas modalidades de pago indicadas en [Aranceles](#). La designación de un responsable de pago distinto de los progenitores o tutor del alumno/a se hace bajo la exclusiva decisión y responsabilidad de éstos, y no libera a los progenitores.

6. The invoice will be issued to the person responsible for payment, and will be electronically delivered. The payment methods are specified in [Tuition](#) and Fees. Designating a third party as responsible for payment will be exclusively the decision and responsibility of the parents or guardian.
7. El responsable de pago deberá abonar la factura hasta la fecha de vencimiento indicada en la misma. A partir de ese día se producirá la mora de pleno derecho y se aplicará una tasa de interés del 14% nominal anual. Dicha mora producirá además a) la pérdida de la beca por ayuda financiera, en caso de que el alumno/a gozara del beneficio y b) que el alumno/a no pueda participar de actividades extracurriculares que pudieran implicar una erogación adicional al pago de los aranceles.

7. The person responsible for payment commits to pay the invoice by the stated due date. Late payments will trigger the application of a nominal annual interest rate of 14%. Default in payment will also entail: a) the loss of scholarships, if applicable, and b) the loss of eligibility to participate in after-school activities which might require payment of an additional fee.
8. **AEL** se reserva el derecho de modificar el valor de las cuotas en concepto de aranceles durante el ciclo lectivo, si se registraran incrementos salariales y/o gravámenes y/o contribuciones de naturaleza impositiva y/o previsional que afecten directa o indirectamente el arancel, siempre de acuerdo con las normas nacionales vigentes.

8. AEL reserves the right to alter the cost of the fees during the school year in the event of an increase in taxes, salaries, or employer payroll contributions which directly or indirectly impact on tuition, as permitted only by applicable regulations.
9. Las actividades opcionales y/o extra programáticas (giras, viajes de estudio, viajes de representación internacional) tienen requisitos propios que se comunicarán oportunamente a las familias.

9. Optional and/or after-school activities (tours, school trips, representation trips) may have special requirements that will be duly communicated to families.
10. La firma del **CE** supone el conocimiento, aceptación y respeto por parte de las madres, los padres o el tutor de los principios y obligaciones contenidos en la [Misión, Reglamento de AEL](#) y el [AIC](#), ya que los alumnos/as gozan de los derechos y los alumnos y sus familias están sujetos a las obligaciones consignadas en los mismos. Esos acuerdos constituyen las obligaciones pedagógicas, disciplinares y comunitarias de los estudiantes de **AEL**.

10. The signing of the **EC** entails the knowledge, acceptance and respect of AEL's principles and obligations within the School Philosophy, Mission, Handbooks, and [School Life Agreement](#) (AIC), as students have rights and students and their families have responsibilities outlined in the relevant [Handbook](#) and AIC. These agreements constitute the pedagogical, disciplinary and community obligations of the students at AEL.
11. Cuando los padres, madres o tutor estén de viaje y el alumno/a se quede con otro adulto, deberán informar a la escuela y firmar este [Formulario de contacto del adulto referente](#) incluyendo nombre, DNI, y firma del adulto responsable del alumno/a.

11. When both parents/guardians are on a trip and students are left with another adult, before they leave, they should inform the school and sign this [Designated Adult Contact Form](#) which includes name, DNI, and signature of the adult responsible for the student during their absence.
12. Los padres, madres y/o tutor continuarán siendo principales pagadores y responsables del cumplimiento de las obligaciones mencionadas en este Contrato, con renuncia expresa a los beneficios de división y excusión por las obligaciones contraídas por el alumno/a mayor de edad o que alcance la mayoría de edad durante el ciclo lectivo.

12. Parents will continue to be the main payers and responsible for complying with all obligations described in this EC in the event that the student comes of age as a legal adult while registered at AEL
13. Con la firma del presente contrato los padres, madres y/o tutor expresan que conocen y avalan la [política de protección de los derechos del menor](#) de AEL.

13. By signing this contract, the parents or guardians express that they know and endorse the [AEL's Child protection policy](#).

Los padres (o tutor) autorizan los registros fotográficos y audiovisuales de su hijo (o menor del que el tutor sea responsable), así como la publicación y difusión de dicho material a través de las plataformas y medios oficiales de AEL. Para proteger la privacidad, nunca publicamos nombres completos ni información personal.

Importante: Los álbumes de fotos completos se comparten exclusivamente a través de canales privados de la comunidad. Queda estrictamente prohibido su uso, descarga o publicación fuera de los mismos. Puede especificar la autorización para las diferentes plataformas y conocer más sobre el uso de imágenes en este formulario. <https://forms.gle/aZFvDiqsnupsYegu8>

Parents (or guardian) authorize the photographic and audiovisual recordings of their child (or minor for whom the guardian is responsible), as well as the publication and dissemination of such material through AEL's official platforms and media. If you want to learn more, follow this link.

Important: Full photo albums are shared exclusively through private community channels. Downloading, using, or publishing these images outside of our community is strictly prohibited. You can specify the authorization for different platforms and learn more about the use of images in this form. <https://forms.gle/aZFvDiqsnupsYegu8>

SI /YES☐

NO☐

Los alumnos en grados 7mo a 12vo deben firmar la aceptación del [Acuerdo Institucional de Convivencia](#) / Students in grades 7th to 12th MUST sign accepting the [SLA](#)

Nombre y apellido del alumno/a /Student 's name and last name
Grado que cursa 2026/27/ Grade:.....

Firma y aclaración del alumno/a signature DNI del alumno/a ID number.....

Firma del padre, madre o tutor Parents signature

Aclaración/Print name Documento (Tipo y número) ID number

Constituimos domicilio especial en nuestras casillas de correo electrónico, donde serán válidas y fehacientes todas las comunicaciones que envíen las partes.
We hereby establish the following email, as the special address where all communications sent by parents and school will be valid.

Dirección de correo electrónico / Email

Solo firmar **si el responsable de pago es una persona distinta a los padres**, madres/tutores (Only sign **if the payer is someone different than the parents**)

Nombre y Apellido responsable de pago Name and last name responsible payer

Fecha (día, mes, año)/...../.....

Firma/ signature Documento DNI/CUIL/CUIT/CDI / ID number

ANEXO 3. AUTORIZACIÓN GENERAL PARA ACTIVIDADES DURANTE EL CICLO LECTIVO SALIDA EDUCATIVA / REPRESENTACIÓN INSTITUCIONAL PARA ESTUDIANTES MENORES DE 18 AÑOS DE EDAD

Por la presente autorizo a mi hijo/a a participar de las Salidas Educativas o de Representación Institucional que se lleven a cabo en el barrio o área geográfica inmediata o próxima al establecimiento educativo, sin necesidad de utilizar un medio de transporte, en el marco de la normativa vigente. La presente autorización es válida para actividades académicas, deportivas, culturales o comunitarias que se realicen durante el actual ciclo lectivo.

ANNEX 3. GENERAL AUTHORIZATION FOR ACTIVITIES DURING THE SCHOOL YEAR: EDUCATIONAL FIELD TRIPS / INSTITUTIONAL REPRESENTATION FOR STUDENTS UNDER 18 YEARS OF AGE

I hereby authorize my child to participate in Educational Field Trips or Institutional Representation activities that take place in the neighborhood or geographical area immediately adjacent to or near the school, without the need for transportation, in accordance with current regulations. This authorization is valid for academic, athletic, cultural, or community activities held during the current school year.

SI /YES☐

NO☐

Opening and reading linked files

Scan the code to access files

